

---

## 8.5. EXHIBITIONS / ENTERTAINMENTS - SEASON 2010 / 2011

**Thursday, September 30th, 2010 – 08:30 pm**

### **HISTOIRES TOMBEES D'UN EVENTAIL - Japanese tales - Rakugo in French**

Espace Culturel Bertin-Poirée

Association Culturelle Franco-Japonaise de TENRI : <http://www.tenri-paris.com>

8-12, rue Bertin-Poirée - 75001 Paris – France

(Subway: Line 1 - Châtelet)



Price lists: 12 € / 7 € / free for the members - reservation +33 (0) 1 44 76 06 06

**Cie BALABOLKA - Adaptation & direction: Sandrine GARBUGLIE - Storyteller: Stéphane FERRANDEZ**

In *Meiji* period (1868-1912), period of all the revolutions for Japan - Hair cut themselves, sabres line up, the British fashionable mustache soaks into the *miso* soup, Henry-BLACK will write certain popular tales become immortal today.

Although recognized for his talent, the one that we nicknamed “the storyteller with the blue eyes” died in the forgetting.

The storyteller Stéphane FERRANDEZ - Prize-winner of the villa *Kujoyama* on 2009, *Kyoto*, Japan - offer its body and its voice, 100 years later, to return the scene to this artist and make you discover a Japanese art of the word which we call *Rakugo*.

**ARTE Live Web:**

[http://liveweb.arte.tv/fr/video/Tameshizake\\_rencontre\\_avec\\_le\\_Rakugo\\_II/](http://liveweb.arte.tv/fr/video/Tameshizake_rencontre_avec_le_Rakugo_II/)

Stéphane FERRANDEZ, storyteller: <http://www.stephaneferrandezconteur.fr/>

**From October 05th till December 11th, 2010**

### **CHIN - 4 siècles de céramique**

ESPACE MITSUKOSHI ETOILE – PARIS

3, rue Tilsitt - 75008 PARIS - France - +33 (0) 1 44 09 11 11

Subway: Line 1 - Charles-de-Gaulle-Etoile

RER (Regional Express Network): Line A - Charles-de-Gaulle-Etoile



Every day from 10:00 am till 6:00 pm except Sunday and holidays

The Space of the Arts *Mitsukoshi-Etoile* proposes an exhibition of ceramic created by the family *CHIN*, one of the biggest lineages of potters whom counts Japan. Through her, it is one of the Japanese major arts that is put in evidence.

Gathering 100 parts, the exhibition is really historic. It redraws, through the creations of 15 generations of masters craftsmen of the family *CHIN Jukan*, the evolutions brought for 400 years in ceramic

**Sunday, November 21st, 2010 – 06:00 pm**  
**4ème Nuit des Arts Martiaux Traditionnels**  
**Dedicated to the memory of TAMURA Shihan**



**Stade Pierre-de-Coubertin**

82, avenue Georges-Lafont - 75016 PARIS - France

Subway: Line 9 - Porte de St-Cloud

Price lists 15 €  
Reservation [Masamune](#)

List of participants:

- **Aikido** René VAN DROOGENBROECK (7th dan)
- **Iaido (Ryushin Jigen Ryu)** Malcolm Tiki SHEWAN (6th dan Aikido)  
Manager of the European Federation of Iaido
- **Karate Shotokan** Jean-Pierre VIGNEAU (8th dan)
- **Aikido** Brahim SI GUESMI (5th dan)
- **Aikiken – Iaido** Philippe COCCONI (5th dan Aikido - 4th dan Iaido)
- **Taikiken** Sawada MITSU HARU - direct student of the founder
- **Aikido** Bernard PALMIER (7th dan)
- **Shinto Muso ryu Jodo** Jaff RAJI (5th dan Aikido - Sho mokuroku de Jodo -  
Kuden de Iaido)
- **Muso Jikiden Eishin ryu Iaijutsu** André COGNARD (8th dan)
- **Aikido** Kunlin ZHANG (7th dan)
- **Bagua Zhang / Tai Ji Quan / Xing Yi** Daniel TOUTAIN (6th dan)
- **Aikido (Iwama Ryu)** Grégory GOTHELF - founder of Fushan Kwoon
- **Wing Chun** Hervé DIZIEN (6th dan - GHAAN)
- **Aikido**

**February 12th & 13th, 2011**  
**Week-end Japan**



**Hippodrome Paris-Vincennes**

2, route de la Ferme - 75012 PARIS – France

+33 (0) 821 224 224 (0.12 € TTC/min)

Subway: Line 1 - Château de Vincennes / RER: Line A - Joinville-Le Pont /

Bus: Line 112 - Joinville-Le Pont-RER

On Saturday, 12 and Sunday, February 13th, 2011 - from 01:00 pm till 06:00 pm

The racecourse Paris-Vincennes welcomes the land of the rising sun: its culture, its gastronomy, but also its high technology, its music and its *mangas*. A fascinating disorientation, a major event to discover the various facets so traditional as modern of Japan.

... with *aikido* and *iaido* demonstrations.

**From March 15th till 27th, 2011**

## **YAMATO - Les Tambours du Japon**

### **CASINO DE PARIS**

16, rue de Clichy - 75009 PARIS - France - +33 (0) 8 926 88 926

*Subway: Line T3 - Liège / Line 12 - Trinité or D'Estienne-d'Orves / Lines 3, 12, 13 & 14 - St Lazare*



From Tuesday till Friday at 08:00 pm / Saturday at 04:00 pm and 08:00 pm / on Sundays at 01:00 pm + 27 at 01:00 pm and 05:00 pm

Established in 1993, the *Yamato* group is the image of its country, mixture of spirituality, tradition and modernity.

If they are inspired by the ancestral tradition of the drums of Japan, where the instrument made in the wood of the sacred tree is carrier of the divinity, the musicians appropriate the variety and the wealth of the various cultures of continents. *Matsuri* is the name of their new show.

**Saturday, March 26th, 2011 – 08:00 pm**

## **Japanese evening in favour of Red Cross**

### **Théranga**

20, rue des Dames - 75017 PARIS – France

*Subway: Line 2 & 13 - Place de Clichy*



The BALABOLKA Company (Sandrine GARBUGLIA: Director / artistic Director and Stéphane FERRANDEZ: Storyteller) weaves, since some year, with Japan a long story of friendship and exchanges. Today, we wish to put all our energy and our motivation to support the Japanese people. That is why we organize an evening to collect gifts(donations) in favour of the Red Cross in Japan.

There will be of the *rakugo* in French, Japanese tales, readings and maybe musicians. We wait for the storytellers and for narrators Pascal FAULIOT, for Annie MONTREUIL, for Montaine LOISIER and for the other surprised interventions.

We hope of any heart to find you to share this moment of solidarity and brotherhood with the Japanese people hard got by a terrible earthquake which was followed by a devastating tsunami!!!

**March, 2011**

## **Closure of the ESPACE MITSUKOSHI-ETOILE**

### **ESPACE MITSUKOSHI ETOILE – PARIS**

3, rue Tilsitt - 75008 PARIS - France - +33 (0) 1 44 09 11 11

*Subway: Line 1 - Charles-de-Gaulle-Etoile*

*RER (Regional Express Network): Line A - Charles-de-Gaulle-Etoile*



*The Espace Mitsukoshi-Etoile announces:*

“Later about 20 years of presence in Paris, 46 exhibitions, and numerous cultural events, we regret to stop our activities.

It was a beautiful adventure, punctuated with fruitful exchange. Our ambition was to bring always the best of what seemed to us essential in our culture.

In 1992, by opening *Mitsukoshi-Etoile*, we were lucky to be one of precursors, by creating a large-scale independent exhibition centre. It was unique in Paris in the time, and we were happy to be able to present number of masters in our artistic specificities, and proud to see how much public French appreciated their art.

Our wish is to have been able so to sow a few with this tolerance necessary for the peace and for the understanding of the peoples.

We are sure that the future will allow prolonging these exchanges between our country and France, so that deepen our links, and our mutual curiosities.”

Paris, March, 2011.

**A magic place, with exhibitions full of feelings and talents, very often recommended in these pages by the ARZ, closes. It is the opportunity to reopen all the catalogs not to forget the often felt delight by crossing the threshold of one of the rooms of the Espace *Mitsukoshi-Etoile*.**

**Tuesday, April 19th, 2011 - 8:00 pm**  
**CONTES ET MUSIQUES POUR LE JAPON**

Espace Culturel Bertin-Poirée

Association Culturelle Franco-Japonaise de TENRI : <http://www.tenri-paris.com>

8-12, rue Bertin-Poirée - 75001 Paris – France

Subway: Line 1 – Châtelet



Free admission on reservation in +33 (0) 1 44 76 06 06

“Show in the hat” - Donations will be put back in Japanese Red Cross

- Tales of the wise men of Japan
  - *Rakugo* in French
  - *Shakuhachi*
  - Guitare
  - *Haiku*
  - - & other surprises ...
- Pascal FAULIOT**  
**Stéphane FERRANDEZ**  
**Dominique HOULET**  
**Wim HOOGEWERF**  
**Claire LANDAIS**

**Saturday, May 14th, 2011 - 10:00 pm4**  
**7ème Nuit des Musées 2011 - Histoires tombées d'un éventail - *Rakugo* en français**

Musée et Jardins Albert-Khan

10-14, rue du Port - 92100 Boulogne-Billancourt – France

☎ +33 (0) 1 55 19 28 00- <http://www.albert-kahn.fr/>

Subway: Line 10 - Pont de Saint-Cloud



Free admission- Information: +33 (0) 1 55 19 28 00In *Rakugo* which means literally “word which has a fall”, the storyteller sat on knees uses a range and a tissue to reproduce all the situations of the stories. These stories fallen from a range are the ones of Henry Black, *rakugoka* the era *Meiji*, of English origin and Japanese of adoption to which the storyteller **Stéphane FERRANDEZ** offers his body and his voice.

Of funny tales where you will see a hermit on pilgrimage with his wife, a rogue to try to swindle a trader of noodles and a good drinker to take up the challenge of its life...

Show supported by the French Institute and the French-Japanese *Sasakawa* foundation.

**From May 11th till September 12th, 2011**

**OFUDA - Images burnt by the temples of Japan**

**MUSEE GUIMET - Galeries du Panthéon Bouddhique**

19, avenue d'Iéna - 75016 PARIS - France - +33 (0) 1 40 73 88 00

Subway: Line 9 – Iéna

Every day from 10:00 am till 6:00 pm - Closed on Tuesdays

*Ofuda* appears mostly under the shape of a page of printed paper which, thanks to the central presence of an image or sometimes simply an inscription, embodies a being worshipped in the Buddhism or, more rarely, in the Shintoism. This one, distributed to the believers, is quite at the same time support of private worship and talisman meaning the active presence of the divinity.



© ARZ - Academy of Ritsu Zen - Montreuil – France - 2000-2018 - All rights reserved

